

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 12 (1958)

**Heft:** 7: Einfamilien- und Ferienhäuser = Maisons familiales et maisons de vacances = One-family houses and summer houses

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

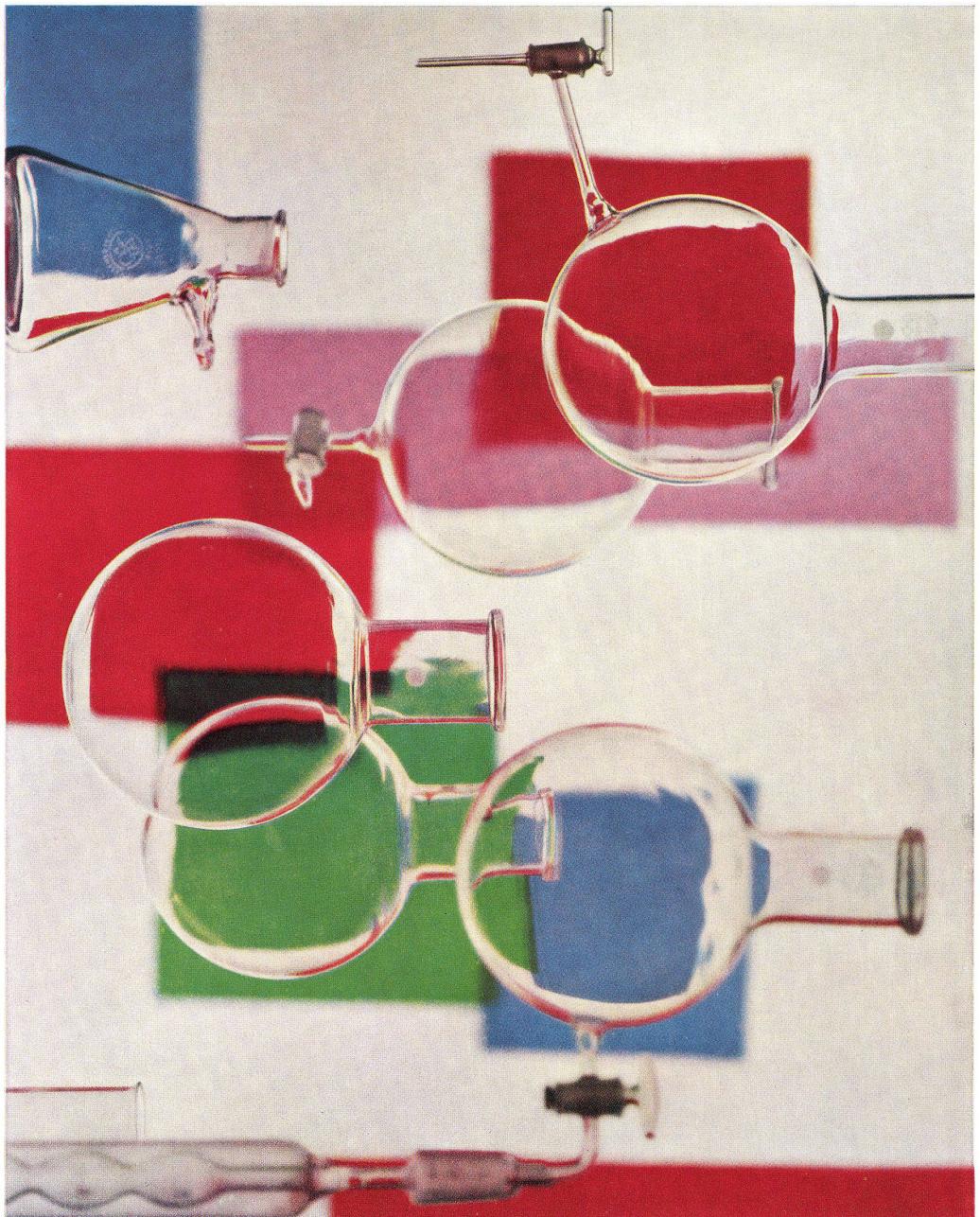
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

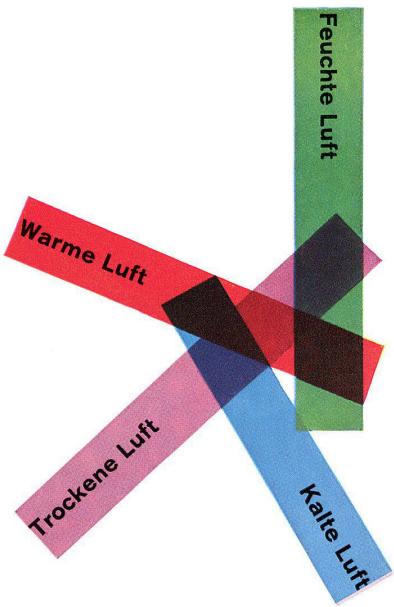
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



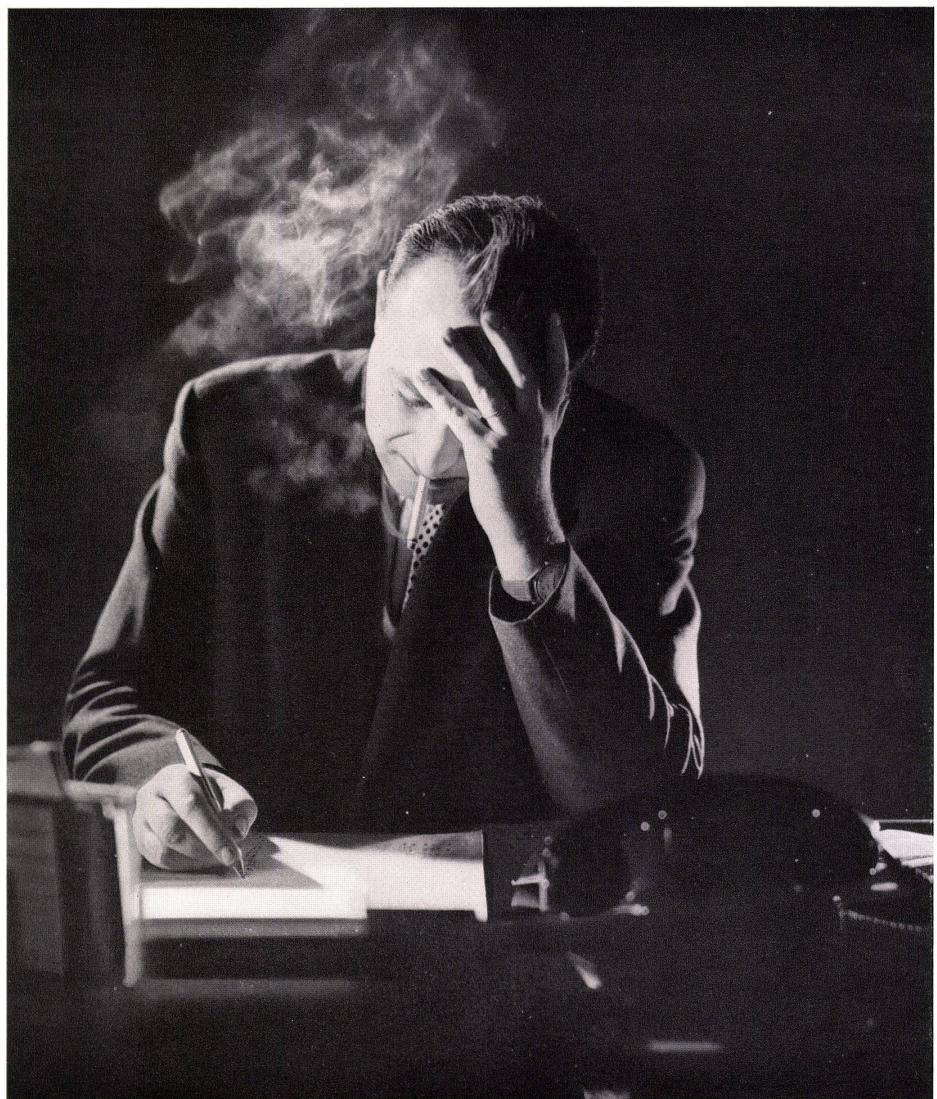
### ... welche Mischung brauchen Sie?



Wo immer Menschen wohnen, forschen, produzieren, da werden Leistung und Wohlbefinden durch Klimatisierung der Raumluft gefördert - durch das günstige Zusammenspiel der Klima-Elemente, die Konstanz der Mischung, die Reinigung der Raumluft. Im Wirtschafts- und Privatleben leistet die moderne Klimatechnik Entscheidendes. Entscheidendes in der Klimatechnik wurde und wird geschaffen in unserer Abteilung für Heizung und Lüftung. Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Abt. Heizung und Lüftung, Winterthur, Schweiz.

Klimatechnik heute: **SULZER**

**Wenn  
Nebengeräusche  
stören ...**

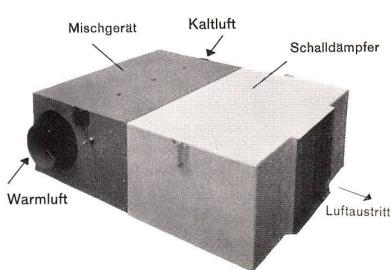


Nicht jedermann kann sich mit einer rauschenden Klimaanlage befreunden. Anderseits rufen die kleinen Kanalquerschnitte der modernen Hochdruck-Klimaanlagen hohen Luftgeschwindigkeiten und damit — normalerweise — vermehrter Geräuschentwicklung an der Ausblasstelle.

Mit der Sulzer Zweikanal-Klimaanlage ist nun eine Lösung geglückt, die sowohl den baulichen Anforderungen wie dem Bedürfnis nach Geräuscharmut in idealer Weise entgegenkommt: Trotz den hohen Luftgeschwindigkeiten arbeitet sie wohltuend leise; die Luftverteilung erfolgt zugfrei, die Anpassung an die schwankenden Witterungsverhältnisse rasch, nach vollautomatischer Regelung.

Bei der Sulzer Zweikanal-Anlage dient die in einer Klimazentrale aufbereitete Luft zugleich als Kühl- oder Heizmedium. Durch je einen Kalt- und Warmluftkanal gelangt sie in automatisch gesteuerte Luftpumpegeräte, die in Fensternischen oder unsichtbar in Deckenhohlräume eingebaut werden. Die Luft wird vor dem Einblasen in den Raum in einem Schalldämpfer beruhigt. Die Anlage ist wirtschaftlich und sehr betriebssicher und eignet sich für Büro- und Verwaltungsgebäude, Hochhäuser, Hotels, Schulen, Laboratorien usw.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Abt. Heizung und Lüftung, Winterthur, Schweiz. Filialen in Aarau, Bern, Biel, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuchâtel, Schaffhausen, Solothurn, St. Gallen, Zürich. Schwestergesellschaft in Basel: AG. Stehle & Gutzknecht.



Das Luftpumpegerät für den Einbau in Deckenhohlräume

**SULZER**

**Zweikanal-Klimaanlagen ... geräuscharm !**